2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Dialuna 7 September 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



Un Isla Uni

SEPT 2020

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE
Noticia di Gobierno



Premier Evelyn Wever-Croes:

PA GABINETE WEVER-CROES INTEGRIDAD TA PRIORIDAD:

Y Banco Central tambe ta hunga un papel importante pa yuda combati corupcion

Integridad pa Gabinete Wever-Croes ta prioridad den gobernacion. Desde tempran den gobernacion aki, a cuminsa traha riba e tema aki cu pa hopi aña no a haya atencion. Un caminda, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes, largo y nada facil pero sinembargo Gabinete Wever-Croes ta logrando metanan pa combati corupcion. Den esaki, Banco Central, siendo un partner di Gobierno den e lucha contra corupcion, tambe ta hunga un rol hopi importante. Desde 2018, Banco Central a cuminsa haci encuestanan di corupcion cu ta yuda Gobierno den combatimento di e iregularidadnan aki.

E encuestanan di 2018 a mustra cu residentenan tabata di opinion cu e problema di corupcion ta hopi comun y cu e ta creciente. Importante pa señala ta cu residentenan tawata cla pa lucha contra corupcion. E encuesta a mustra cu politiconan ta wordo mira como esunnan mas corupto y cu Gobierno no a haci suficiente ainda pa combati corupcion.

Banco Central recientemente a haci un encuesta pa 2019 tambe. E resultadonan tabata mas o menos mesun cos, cu un punto importante di diferencia: esnan encuesta no conoce hopi hende cu a yega di paga soborno, of si tawata tin soborno mes, e grado di soborno ta menos cu den otor paisnan.

Den e ultimo encuesta a bin padilanti cu ciudadanonan kier pa bin cu reglanan pa minister y parlamentarionan, esaki tambe ta algo cu Gobierno ta trahando riba dje. Bon cu a resalta ta cu ciudadanonan ta realisa cu nan tambe por haci un diferencia door di NO participa na sobrono y raporta esaki na instancianan official.

"Mi ta poco decepciona pasobra mi a pensa cu talves hendenan por a cuminsa mira mas diferencia, pero mi mester realisa cu e lucha contra corpucion nos no ta logra den apenas 3 aña. Manera mi a bisa, pa e clairdad y luz di integridad vence, ainda tin mas scuridad pa destapa y lo tuma un tempo, pero nos ta sacando tur e scuridad di corupcion si pa combati corupcion. Nos a cuminsa cu ne si y p'esey e encuestanan di Banco Central aña pasa y e aña aki ta un bon herment pa nos midi unda nos ta bayendo. Pa mi e transparencia ta importante y e hecho cu tur ta papia di dje, ta investiga, ta opina. E ta dunami speransa.

Desde prome dia den gobernacion nos ta topa cu cosnan straño y nos ta actua mesora riba nan. Nos ta stop cos straño, haci investigacionnan nos mes y of via Ministerio Publico. Mi ta considera nos programa ambicioso di integridad manera un faro, un lighthouse. Un faro cu ta un luz cu ta avisa bo, duna bo un señal ora cosnan ta bay malo, pa preveni cu bo ta haya bo den problema. Esey nos programa di integridad ta den esencia: pa preveni hendenan cay den tentacion. Y si nan cay den tentacion, e luz ta bolbe pa luza tur e scuridad di corupcion.

Di aki mi ta pidi tur ciudadano di nos pais: no envolve bo den nada cu tin di haber cu corupcion. Cuanto aña caba nos ta scucha di corupcion cu tereno? Tin investigacion riba tur e ministernan di e cartera ey, desde sigur ultimo 15 aña. Ex minister Otmar Oduber, caso Flamingo, ex minister Benny Sevinger, caso Avestrus y hasta Minister Marisol Lopez-Tromp tempo e tabata Minister pa MEP, door di WODC. Mi kier segura tur hende, nos ta investiga tur e cosnan cu no ta bon y nos autoridadnan ta baha cu man duro den e casonan aki. Si bo aplica pa un vergunning, of un tereno, NO paga placa bou mesa, pasobra bo ta mes culpable cu e funcionario cu ta pidi bo e placa. Denuncia actonan coruptivo mesora. Hunto nos lo logra combati corupcion", Prome Minister a enfatisa.

Premier Evelyn Wever-Croes:

PA GABINETE WEVER-CROES INTEGRIDAD TA PRIORIDAD:

"Cu bon maneho y e programa ambicioso di integridad lo trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno"



Desde inicio di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, integridad ta un area di hopi importancia pa e Gobierno encabesa pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Desde e prome dia di gobernacion na final di 2017, Gobierno ta bringando forsanan di corupcion tanto den gobierno como den comerciantenan cu ta kere cu nan ta doño di Aruba.

Gabinete Wever-Croes a stipula un programa ambicioso di integridad, cuminsando cerca Gobierno mes, den aparato gubernamental y den companianan estatal. E meta di e programa aki ta pa trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno.

Prome Minister a remarca cu apesar di no a logra ainda, el a cuminsa si y trabounan pa logra esaki ta continua. Esaki sigur ta un paso hopi importante pa yega na e resultado cu e ta desea pronto den combatimento di corupcion.

"Mescos cu den tur cos malo den bida, e luz mester lucha fuerte contra e scuridad. Y lo tarda un tempo ainda prome cu tur e scuridad di añanan anterior wordo destapa cu e luz. Nos a cuminsa y p'esey tin asina tanto movecion, nerviosismo y investigacion. Nos no ta ainda caminda cu nos mester ta, pero nos a cuminsa y nos ta riba e bon caminda", Prome Minister a duna di conoce.

Bureau Integriteit Aruba (BIA): e seleccion pa director di e Bureau aki lo keda finalisa e luna cu ta bin. Tabata un procedura hopi intenso cu a tuma hopi tempo. E departamento aki ta bay ta completamente for di Gobierno y den mannan independiente. Prome Minister a duna di conoce cu e no sa ken e candidato ta y lo e haya sa ora e procedura ta finalisa. Una bes cu e director ta apunta, e trabounan lo cuminsa. E ley di BIA ta den proceso.

Comision Corporate Governance tambe a cuminsa cu nan trabou y ta hopi activo awor cu e Wever-Croes-Norm. E ley di Corporate Governance tambe ta den proceso.

Den luna di september Parlamento lo finalisa e Ley di Ombudsman. Nan a wanta e tratamento pa algun conseho adicional. Asina cu nan keda cla, e oficina di Ombudsman lo wordo instala. Un kwartiermaker ta bezig caba di basta tempo. E Ombudsman lo ta e defensor di pueblo y pueblo por yega eynan cu kehonan cu no por bay hues of otro instancia cu n'e.

Luna di september tambe Parlamento lo trata e Ley di Financiamento di Partidonan Politico. E ley aki ta hopi hopi importante. Nos por a mira eleccionnan anterior cu un partido tabata tin hopi fondo na su disposicion, hasta pa organisa carnival y lighting parade. Nos a mira tambe cu un sponsor di ex prome minister Mike Eman, Roberto Rincon, despues di a haci donacion cuantioso na sr. Eman, a haya tereno y cantidad di vergunning, sin mester a pasa screening. Ta incomprendibel, Prome Minister a expresa, cu nos instancianan bancario por a keda sin meld e transaccionnan aki.
Una bes e ley aki pasa Parlamento, no ta posibel mas pa partido politico ni politico ricibi donacion grandi. Te na Afl 3.000 por, riba Afl. 3.000 mester publica ta di ken e donacion ta bin. Y donacion riba Afl 25.000 ta prohibi. Esey kiermen cu e donacion di Roberto Rincon na ex minister president di Aruba di $ 50.000, no ta posibel mas. Pa nos di Partido MEP nada ta cambia. MEP ta keda depende di contribucion di pueblo, na koffiemorgen, BBQ, rifa y bingo. Pero cu e ley aki, porfin ta bin un level playing field den politica na Aruba.

Tambe nos ta trahando hunto cu sr. Hessels di Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba riba e National Integrity Scan, un investigacion di integridad riba nivel nacional.

Banco Central, cu segun Prome Minister, e ta considera un partner di Gobierno den e lucha contra corupcion, a cuminsa desde 2018 cu encuestanan di corupcion. Un encuesta no ta mes intenso cu e scan cu ta bay haci cu sr, Hessels y e expertonan. Pero e encuestanan ta yuda Gobierno si. E encuestanan di 2018 y 2019 a mustra cu residentenan tabata di opinion cu e problema di corupcion ta hopi comun y cu e ta creciente.

"Pa Gabinete Wever-Croes, integridad ta un prioridad. Y cu e maneho y e programa ambicioso di integridad di nos Gobierno, nos lo trece confiansa bek di nos pueblo den e Gobierno", Prome Minister a finanlisa bisando.



Minister Xiomara Maduro ta informa:

NA CUALKIER MOMENTO UN MINISTER POR WORDO GESCREEN

Screening rigoroso ta pa esun cu tin hopi riba su kerfstok



Den e dianan aki a crea e impresion cu tur politico of Ministernan di Gabinete Wever-Croes ta corupto. Esaki ta eroneo y ta atacha e integridad di Gobierno y Pais Aruba sin tin mester, creando desconfiansa no solamente local pero tambe internacional. Como mandatario encarga cu finansa, Minister Maduro ta di opinion cu tipo di expresionnan asina ta atacha e credibilidad financiero di nos Pais sin tin mester y pesey e mandatario a opta pa duna un reaccion riba e sugerencia eroneo aki treci dilanti den e debate publico den e ultimo dianan na Aruba.

Si tin motibo ya caba ta screen un Minister mas biaha

A wordo sugeri pa no solamente haci screening promer cu bira Minister, sino tambe tur aña. E ultimo aki, na opinion di Minister Maduro, no mester ta un problema. Si ta pa e mandatario, lo por screen tur luna mes sin problema. Ademas si tin motibo pa esaki, Minister President por laga screen un Minister anytime cu e ta haya cu esaki mester pasa. Pues ya caba ta screen un Minister mas biaha si tin motibo pa esaki.

Tur Minister ta pasa e mesun screening

Pa locual ta e screening cu a tuma lugar di tur Minister cu ta forma parti di Gabinete Wever-Croes, ta bon pa splica cu TUR Minister a pasa den e MESUN screening. Pues no tabata tin un Minister cu a pasa un screening mas rigoroso cu otro. Claro e ta depende na e actividadnan di cada Minister, con profundo e screening ta bay. Si bo no tin mucho cos riba bo 'kerfstok,' e screening no tin motibo pa ta mas rigoroso cu di otro.

Den crisis mas cu nunca mester asumi responsabilidad

Minister Xiomara Maduro ta lamenta cu ta crea e impresion den debate publico cu tur politico ta corupto, pasobra esaki no ta berdad. Tin politico cu ta asumi nan responsabilidad pa haci nan trabou na serio y no ta perde tempo ta haci wega, sigur no memey di un pandemia cu ta trece cune un crisis di salubridad y di likidez. E mandatario ta haya hopi lamentabel cu ta desvia atencion di full un Pueblo riba spirito cu no ta existi, siendo cu tin issues grandi cu si ta touch tur hende bibo riba e Pais aki. Den e crisis aki mas cu nunca, nos tur tin cu asumi nos responsabilidad y no sinta perde tempo valioso na weganan politico cu no ta yuda nos Pais progresa. Aruba tin retonan mas grandi pa atende cune y hacimento di wega politico ta crea desconfiansa y ta afecta Aruba su credibilidad financiero sin cu tin mester.

Den conferencia di prensa:

MINISTER DI FINANSA A SPLICA RIBA E PAGONAN HACI NA AZV



E siman tras di lomba a habri cu preocupacion y critica di dunadornan di cuido riba e hecho cu nan no a ricibi pago di AZV. Un di e ponencianan treci dilanti tabata cu pa Gobierno salubridad no tin prioridad y cu pa e motibo aki no a cumpli cu AZV. E ponencia aki no ta cuadra cu berdad. Gobierno a cumpli cabalmente cu tur pago na AZV y Minister di Finansa Maduro den conferencia di prensa a presenta e prueba di esaki na unda hasta por lesa e fecha riba cual e pagonan di prima di AZV, BAZV y Landsbijdrage a keda efectua na AZV.

A ricibi menos ma a manda mas

E mandatario a splica cu AZV a ricibi 64 miyon menos cu aña pasa debi na e crisis di likidez cu COVID19 tin nos Pais aden, cu ta pone cu nos economia a genera menos na prima di AZV y BAZV. Minister Xiomara Maduro a enfatisa cu ta importante pa tur hende sa cu Gobierno no a keda cu ningun placa di AZV den caha. Tur locual a keda colecta via DIMP na prima di AZV y BAZV, a keda manda pa e organo di eheccion AZV. Banda di esaki Gobierno a percura pa den luna di juni, juli y augustus pasa mas placa pa AZV, pa asina no keda cu e acostumbrado saldo habri y pa asina na fin di augustus por tabata tin e balansa di pago na AZV na cero. A haci tur esaki pasobra salubridad tambe tin prioridad den e pagonan haci door di Gobierno. Minister Maduro a splica cu AZV a ricibi tambe 20 miyon extra di e fondonan cu Aruba a haya di fianza di Hulanda. Na inicio di e crisis Gobierno a presupuesta un suma mas halto pa AZV ya cu COVID19 ta trece cune un crisis di salubridad, pero e fondonan extra aki mester bin di fianzanan local of den exterior, pa cual Gobierno ta trahando pa realisa.

COVID19 ta afecta tur hende

Minister Maduro a recorda cu COVID19 ta afecta tur hende. Nos mester tene na cuenta cu e crisis di likidez cu COVID19 ta trece cune no ta spaar ningun hende. Nos cuido medico y nos dunandornan di cuido lamentablemente tambe ta bay wordo afecta, ya cu no tin likidez suficiente pa por cubri tur gasto cu normalmente tin y esnan cu ta bin acerca. Pues mester bay tuma decisionnan cu ta dificil pa tur hende pa asina por keda cu e nivel di e cuido necesario y desea. Ta di compronde cu ningun hende kier wordo afecta, ma e realidad ta uno otro.

Firma no ta garantia pa kita dolor di cabes

Na final Minister Xiomara Maduro a duna su opinion tambe riba e peticion di e grupo di dunadornan di cuido pa Gobierno firma pa caba cu Hulanda pa Aruba por haya placa presta. E mandatario a splica cu e ta compronde nan preocupacion y ta pidi espacio y comprension pa e dialogo cu ainda tin cu Hulanda riba esaki, ya cu firma no ta bay brinda ningun garantia cu Aruba lo haya tur e placa necesario pa cubri tur gasto y kita tur dolor di cabes. Minister Maduro a recorda tur hende cu ya caba Hulanda a pone condicion na fianza pa AZV corta gasto tur luna cu 5 miyon florin y ta premira cu Hulanda lo bin cu mas exigencia pa corta gasto den salubridad locual lo bay sigui afecta e cuido na nos Pais.

Continuacion Minister di Finansa a splica....



GOBIERNO A CUMPLI CU TUR PAGO NA AZV

3 DI SEPTEMBER 2020

B/AZV PREMIES 2020

Month	via DIMP	Transfer	Balans	betaaldatum
balans per DEC.31.19			4,010,202.25	
Jan-20	20,171,391.78	20,010,202.25	4,171,391.78	13, 30, 31 januari
Feb-20	18,043,075.23	16,000,000.00	6,214,467.01	5, 14, 20, 25 februari
Mar-20	16,576,957.99	16,000,000.00	6,791,425.00	12, 20, 26 maart
Apr-20	10,646,273.57	14,214,467.01	3,223,231.56	2, 15, 20, 28 april
May-20	7,259,604.96	9,223,231.56	1,259,604.96	7, 14, 20, 27 mei
Jun-20	9,446,978.72	9,259,604.96	1,446,978.72	3, 10, 16, 19, 24 juni
Jul-20	9,550,528.13	9,446,978.72	1,550,528.13	2, 8, 16, 20, 21 juli
Aug-20	9,550,000.00	11,100,528.13	-	5, 12, 21, 26, 27 augustus
Sep-20		-	-	
Oct-20		-	-	
Nov-20		-	-	
Dec-20		-	-	
TOTAAL	101,244,810.38	105,255,012.63		

Continuacion Minister di Finansa a splica....

GOBIERNO A CUMPLI CU TUR PAGO NA AZV
3 DI SEPTEMBER 2020

AZV LANDSBIJDRAGE

Maand	Planning	Betaalbaar	Overgemaakt	Balans	code	pmt date
Jan-20		-		-		
Feb-20		-		-		
Mar-20		-		-		
Apr-20	4,200,000.00	4,200,000.00	4,200,000.00	-	PR 20405497	15 april
May-20	1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	-	PR 20405498	15 mei
Jun-20	1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	-	PR 20406423	11 juni
Jul-20	1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	-	PR 20406987	16 juli
Aug-20	1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	-	PR 20407508	25 aug.
Sep-20	1,000,000.00			-		
Oct-20	1,000,000.00			-		
Nov-20	1,000,000.00			-		
Dec-20	1,000,000.00			-		
TOTAAL	12,200,000.00	8,200,000.00	8,200,000.00			
B/2020	12,200,000.00					

GOBIERNO A CUMPLI CU TUR PAGO NA AZV
3 DI SEPTEMBER 2020

AZV PREMIES 2020

Month	via DIMP	Transfer	Balans	betaaldatum
balans per DEC.31.19			4,010,202.25	
Jan-20	20,171,391.78	20,010,202.25	4,171,391.78	13, 30, 31 januari
Feb-20	18,043,075.23	16,000,000.00	6,214,467.01	5, 14, 20, 25 februari
Mar-20	16,576,957.99	16,000,000.00	6,791,425.00	12, 20, 26 maart
Apr-20	10,646,273.57	14,214,467.01	3,223,231.56	2, 15, 20, 28 april
May-20	7,259,604.96	9,223,231.56	1,259,604.96	7, 14, 20, 27 mei
Jun-20	9,446,978.72	9,259,604.96	1,446,978.72	3, 10, 16, 19, 24 juni
Jul-20	9,550,528.13	9,446,978.72	1,550,528.13	2, 8, 16, 20, 21 juli
Aug-20	9,550,000.00	11,100,528.13	-	5, 12, 21, 26, 27 augustus
Sep-20		-	-	
Oct-20		-	-	
Nov-20		-	-	
Dec-20		-	-	
TOTAAL	101,244,810.38	105,255,012.63		

EXPRODESK TA INVITA NOS PROFESIONALNAN DI E SECTOR DI TECNOLOGÍA Y SERVICIO PROFESIONAL PA PARTICIPA NA E PROYECTO "TECH & SERVICES WITHOUT BORDERS 2020"



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita nos profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional pa participa na e Proyecto di Industria Cultural y Creativo "Tech & Services without Borders 2020". E projecto aki lo cuminsa dia 14 di september 2020, 9:30- 11:00 am via Zoom y ta completamente gratis. E proyecto aki lo tuma lugar den 4 stap y lo ta un oportunidad unico na unda e profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional cu participa, lo tin e oportunidad pa haya 'export coaching' gratis di sra. Lay Hing de Kort Yee y sr. Frits Israel, kendenan ta experto den areanan aki. Pa por participa na e proyecto aki, e profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional lo mester participa den e prome Webinar y lo haya e oportunidad pa participa na full e proyecto cu tin un valor di mas cu Afl. 8000,- completamente gratis! Mester registra pa por participa na: s.meijer@deaci.aw

Exprodesk a crea y desaroya e projecto aki cu e meta pa ekipa nos profesionalnan di e Industia Creativo cu e conocemento necesario di e ultimo tendencianan clave pa asina nan por exporta nan producto(nan) y/of servicio(nan) hasiendo di nan talento y creatividad un negoshi exitoso. Door di esaki e den e prome Webinar lo trata e siguiente topiconan:

• Kiko ta exportacion y dicon considera exportacion;
-E interes di e consumidor;
-Disposicion di bo negoshi/organización.
• Caracteristicanan cu ta condusi na e exito di exportacion;
• E diferencia entre exportacion di productonan y servicionan;
• Con mi ta prepara mi mes pa exporta y con mi ta promociona mi mes?
• E formanan pa internacionalisa bo online store pa marketing digital;
• Nos por exporta nos talento/conocimiento?
• Unda e oportunidadnan ta?
• Con pa mi paketa mi producto y/of servicionan pa exportacion?

Pa mas informacion over di e projecto "Tech & Services without Borders 2020", con pa participa of con pa registra, por tuma contacto cu sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw

CREATIVE INDUSTRY PROJECT

TECH & SERVICES WITHOUT BORDERS 2020

Opportunity for all Professionals from the Tech & Professional Services Industry to Export and to receive Export Coaching!

FACILITATORS: MRS. LAY HING DE KORT YEE AND MR. FRITS ISRAEL
DATE: SEPTEMBER 14, 2020
TIME: 9.30- 11.00 AM
PARTICIPATION: FREE ZOOM WEBINAR
REGISTER: S.MEIJER@DEACI.AW



DEACI
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba

Rijksdienst voor Ondernemend Nederland

Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEN AUGUSTUS 1493 COMPANIA A HAYA SOSTEN FINANCIERO DEN FORMA DI SUBISIDIO DI SALARIO

Te cu awor a brinda 152.4 miyon na yudansa



Pa comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu COVID19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei companianan cu ta bin na remarca pa e yudansa aki ta wordo notifica door di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica pa e yudansa aki pa asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador. E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di COVID19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. Den luna di augustus 2020, un total di 1493 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 20434 trahador. E suma concerni ta 32.9 miyon florin.

TE CU AWOR A BRINDA 152.4 MYON NA YUDANSA DEN FORMA DI SUBSIDIO DI SALARIO

Na mei tabata e promer biaha cu Gobierno a brinda yudansa den forma di Subsidio di Salario. Na e momento ey 1661 compania a haya yudansa pa paga salario di 25714 trahador pa e suma di 44.4 miyon. Na juni a yuda 1634 compania y 22387 trahador pa e suma di 40.1 miyon. Na juli ta 1470 compania cu 21335 trahador pa e suma di 35 miyon. Y awor na augustus te ainda 1493 compania a wordo yuda cu pago pa 20434 trahador pa e suma di 32.9 miyon. Pues te cu awor Gobierno a brinda 152.4 miyon na yudansa financiero pa comercio den forma di Subsidio di Salario.



SUBSIDIO DI SALARIO

LUNA DI MEI TE CU LUNA DI AUGUSTUS 2020

LUNA	COMPANIA	TRAHADO	SUMA
mei	1661	25714	44.4 miyon florin
juni	1634	22387	40.1 miyon florin
juli	1470	21335	35.0 miyon florin
augustus	1493	20434	32.9 miyon florin

SUMA TOTAL : **152.4 miyon florin**





XiomaraMaduro.com



Minister Dangui Oduber:

NOS TA CUMPLI, ARUBIG TA BIRA UN REALIDAD

Informacion di minister Oduber duna na Parlamento di Aruba riba preguntanan y preocupacionan

E Ordenanza Nacional profesionnan den cuido di salud, esta e Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg of e asina yama 'AruBIG' (AB 2014 no. 73) y tambe e Ordenanza Nacional calidad den cuido di salud, esta e Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg (AB 2014 no. 74) ta leynan cu ta traha como un solo sistema pa asina garantisa e calidad di cuido di tanto profesionalnan como e instancianan den ramo di cuido. E AruBIG ta un ley macro ('een raamwet') cual su implementacion mester tuma lugar den fase y a cuminsa caba riba 15 di augustus 2017 (AB 2017 no. 54). Cu e Decreto Nacional aki e articulo 44 di AruBIG tambe a keda anula. Esaki hustamente tawata e articulo cu mester a percura pa un transicion y alternativanan mientras cu e Kwaliteitsinstituut no a wordo institui ainda. Cu e anulacion di e articulo aki gobierno a keda para bou di un preshon enorme pa institui e Kwaliteitsinstituut aki mas pronto cu ta posibel.

Legalmente e Kwaliteitsinstituut a wordo crea caba segun articulo 14 di e Ordenanza Nacional calidad den cuido di salud (Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg).

E articulo 7 inciso 2 punto a di e AruBIG a keda elabora den e Landsbesluit AB 2017 no. 54 den cual e registro a wordo reconoci. Segun e Decreto aki ta trata e registro Hulandes BIG y tambe e sistema CanMeds. E ultimo aki sinembargo ta un eror, pasobra e sistema CanMeds no ta un registro. E Landsbesluit a wordo implementa sin cu e infrastructura pa e registro a wordo estableci. Pa e motibo ey e Landsbesluit aki a crea un cas bashi. Mas ainda pasobra 40% di e specialistanan e ora no ta autorisa conforme e articulo aki y pesey semper mester sigui e excepcion pa medio di un permiso ('een ministeriële beschikking') pa wordo permiti pa traha, mientras tanto cu e unico alternativa pa e fase transitorio di articulo 44 de e AruBIG a wordo anula.



Den poco palabra mester a:

a. Elabora riba e investigacion y apunta e organonan di acreditacion y tambe e exigencianan di estudio ('opleidingseisen') y pa medio di esaki hustamente stimula e specialismonan mas deseabel for di nos region; y

b. Duna un estimulo na por sigui specialisa y e regreso di nos yiunan di tera cu a bai studia den region y a specialisa.

E Ministerio di Turismo, Salud y Deporte a drenta na aña 2018 den dialogo cu e sector di cuido pa asina cuminsa traha ariba organonan di acreditation cu lo wordo apunta, mnetienendo e calidad di cuido como punto di salida. Despues di casi un aña caminda diferente reunionnan a ser teni cu diferente profesionalnan den cuido. For di inicio como Minister mi a pone bon cla cu nos lo bay sondia mas posibilidad pa bini cu specialistanan pa amplia nos cuido aki na Aruba y mas aun cu e meta pa stimula nos yuinan di tera pa regresa nan pais cu un specialismo y duna oportunidad pa specialisa den region. Ultimo reunion a ser teni na februari 2019, na cual mi ta referi na e notulen. Ademas a cuminsa cu e investigacion acerca di e calidad y exigencianan di estudio di e universidadnan den region. Finalmente a cuminsa cu e preparacionnan pa e independisacion di e Kwaliteitsinstituut.

Continuacion Nos ■ Cumpli, AruBig ■ bira....



E Landsbesluit aki hunto cu e implementacion di e Kwaliteitsinstituut como un seccion independiente tawata e prome pasonan den e sistema aki cual ta mustra como lo siguiente:

i. E organonan di accreditacion ta test e calidad di estudio y ■ curiculom. E organonan di accreditacion cu ■ wordo selecta ta conforme ■ tratado MULTRA y ta situa den e paisnan cual ta conoci cu ■ Yiunan di tera a bai studia y goza di nan specialisacion. E tratado MULTRA ta percura pa e reconocimento internacional di diploma. Manera ta conoci den cuido di salud tin e tendencia pa globalisacion, particularmente pa motibo di e escaces. Mester remarca cu e Landsbesluit ta percura pa specialismonan. Mester por papia di e autorisacion completo di ■ profesional (bevoegdheid in volle omvang van de zorgprofessional). E preocupacion expresa cu pesey ta dokteman general aki por establece nan mes como dokteman di cas ta pues un ekibocacion. Un dokter di cas ta un specialismo y e dokternan general cu a studia na Latino America –e medico cirujano- mester specialisa como dokter di cas prome cu e por cuminsa traha como tal.

ii. E implementacion di e Kwaliteitsinstituut. Manera indica a cuminsa cu concipia ■ Ordenanza di apoderacion (machtigignsverordening) y elabora un plan di organisacion pa e Kwaliteitsinstituut cu propio personalidad legal. A base di e conseho di DWJZ a implementa e instituto aki caba riba 15 di juli 2020 den anticipacion di e Ordenanza aki como commissionario encarga pa logra esaki y tambe como seccion independiente di DVG. Pesey por fin por traha riba un ehecucion corecto di articulo 7 AruBIG. E Kwaliteitsinstituut por conecta cu e standaardnan existente y lo por formalisa y garantisa e normanan pa ■ asina yama 'herregistratie'. Di e manera aki por evita cu den practica ■ tin 'scheefgroei'.

iii. E Landsbesluit tocante e exigencianan di estudio (de opleidingseisen) cual actualmente tambe ta referi na ■ universidadnan den cual ■ contenido di e estudio pa loke ta e competencianan y pesey ■ exigencianan di capacidad mester ta comparabel cu e sistema Hulandes/CanMeds. Por lo tanto ta solamente algun universidadnan a wordo selecta den e paisnan di Latino America.

Pa resumi: e Meta di e Landsbesluit accreditatieorganen ta pa soluciona e problematica di e autorisacion pa por traha como medico of profesional di cuido y duna nos yiu di tera cu ta studia den nettamente e paisnan aki ■ opportunidad y seguridad cu nan por specialisa den region na un universidad cu ta wordo reconoci pa un organo di accreditacion nombra den e Landsbesluit aki.

Den practica ■ mustra te awor:
• Un gran parti di e mediconan no ta cumpli cu ■ exigencianan poni den ley;
• E regla pa duna un permiso (vergunning) pa un "tekort" (escaces) a bira un regla na lugar di un excepcion;
• No tin posibilidad pa reconoce e diferente specialismonan adecuadamente;
• Historicamente Aruba no por depende di Hulanda so pa haña profesionalnan bin traha den cuido (desde añanan 30 te awor);
• Expertonan ta premira cu entre 2030-2040 lo tin un escaces di profesionalnan na Hulanda y pesey Aruba no por keda depende di Hulanda solamente;
• Mundialmente lo ta bai tin escaces door di e 'dubbele vergrijzing' segun W.H.O.;
• Tur aña DVG ta procesa 60-70 vergunning pa medico cu ta respresenta un 40% di e cuido y esaki ta solement pa dokter. Pa tur profesion den cuido ta mustra e mesun tendencia;
• E mediconan cu permiso ta traha pa nos pais pero nunca ta wordo reconoci pa su labor y calidad di profesionalismo.

E Landsbesluit ta pone un fin na e practica inhusto y indesea aki pa gobierno, pa e profesionalnan y pa tur pashent y e pueblo henter.

E Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg (AruBIG) lo reconoce e organonan di acreditacion di e diferente paisnan ya menciona. Reconoce e estudio di otro paisnan ya caba ta un tendencia internacional manera por mira den tratadonan.

Departamento di Salud Publico:





Si un hende of bo persona ta sinti malo, NO sali for di cas.
Pero yama 280-01.01 pa mas informacion.

Segun e update di awe por tuma nota cu 87 persona mas a recupera, tin 70 caso nobo di Covid-19 di cual tur ta residente, total di activonan awo ta 1208, total di testnan haci ta 340, fayecido ta aumenta na 14 cu fayecimento di un persona di mas cu 80 aña. Gobierno di Aruba ta manda condolencia pa e famia.

Hospital ta informa cu te na e momento aki tin 28 persona interna den hospital di cual 9 ta den ICU y 19 ta isola riba piso general.

UPDATE COVID-19

DIALUNA 7-9-2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	2482	2445	37
NEGATIVO	21069	-	-
ACTIVO	1223	1212	11
RECUPERA	1244	1218	26
GETEST	23551	-	-
GETEST NA AIRPORT	10826	-	-
MORTO	15	15	0



Gobierno di  Aruba







Departamento di Salud Publico:

SITUACION NA KIA TA COMPLETO BAO DI CONTROL. CASONAN POSITIVO A SOSODE PAFOR DI E INSTITUTO

Director di KIA y ■ team di maneho ta desea di informa comunidad di Aruba cu berdad tin dos trahador di KIA cu a test positivo pa Covid-19 pero cu e situacion ta totalmente bao di control. Ta asina cu durante di ■ siman cu a pasa, dos trahador na momento cu nan tabata pafor di KIA, pues no ta trabao ■ sinti sintoma.

Na e momento ey nan a tuma tur e pasonan necesario manera palabra esta di keda kas y yama nan dr. di cas pa haci test. Tambe nan a informa gerencia di KIA inmediatamente kiko tabata pasando.

Internamente hefe di cuido Dr. Aron Verschuur ■ tuma contacto cu DVG y bao di nan guia a realisa "Contact Tracing" pa asina investiga y identifica posibel contactonan cu e trahadornan aki por tabatin cu otro trahador of preso den KIA.

Ta bon pa menciona cu Staff di cuido di KIA for di luna di maart, na momento cu Covid-19 ■ ser detecta na Aruba, ■ haya tur informacion y training necesario pa nan ta hopi bon prepara pa na momento cu un caso positivo presenta. Pesey trahadornan ya tabata usando tapaboca y tur esnan cu ta bishita KIA, sea pa servicio of bishita preso, tabata cumpli cu e reglanan di DVG di higiena y prevencion, incluyendo bisti tapaboca.



Despues cu e dos casonan a bira conoci a duna presonan tambe tapaboca pa uza como extra medida di prevencion. Niun di e dos casonan no tin relacion cu otro y ademas; e origen di contacto tampoco ■ sosode den KIA.

Famianan di detenidonan y comunidad en general por ta trankil cu e situacion den KIA ta bao di control y tur medida di prevencion ta vigente 24/7. "No por descarta cu casonan positivo por surgi, sinembargo KIA su personal ta hopi bon prepara", tabata palabranan di ■ director Sr. Gino Winklaar.

COMISION DI CRISIS COVID-19 DI GOBIERNO

Relaciona cu e criticanan cu ■ sali den medionan di comunicacion contra di Kustwacht, Comision di Crisis COVID -19 di Gobierno ta emiti e siguiente declaracion.

Desde inicio di e crisis di Covid -19, e Comision y Ministerio Publico a informa den conferencianan di prensa cu ■ tuma medidanan estricto pa controla y reduci riesgo na frontera cu Covid-19 por drenta Aruba y afecta salud di nos comunidad. Entre e diferente medidanan cu a ser tuma ta e articulo 6.1 di e Ministeriele Regeling cu ta encera cu fronteranan ■ ser cera y controlnan a ser estableci pa evita cu hendenan di afor por tin contacto cu hendenan local sin cu tin testnan ta ser haci promer y cu ta prohibi pa riba lamar por crusa frontera y intercambia di mercancia, sea ta pisca of cualkier otro tipo di mercancia.

Siman pasa y e siman aki Kustwacht a constata cu asina mes, ignorando advertencia y violando ley tin hendenan cu a cruza frontera riba lamar y topa cu hende di otro pais y intercambia mercancia, den e casonan aki tawata pisca.
Na momento cu casonan asina wordo detecta Kustwacht ta actua.

Aruba mescos cu otro paisnan rond mundo ta den un estado di crisis pa cu e pandemia mundial di Covid-19 y autoridadnan tin cu actua pa proteha nan comunidad. E mercancia cu ser confisca no por wordo reparti tampoco pasobra cu no sa ki riesgo e ta representa pa comunidad su salud.

Un biaha mas un apelacion ta ser haci pa evita di participa den e actonan contra ley aki ya cu autoridadnan lo actua pa proteha comunidad di Aruba.





Minister Andin Bikker:

Despues di basta luna di deliberacion pa deporta varios Venezolano ilegal, awe ta sali un avion cu 100 persona. Di e personanan sin status legal tambe a bay un grupo cu voluntariamente a inscribi nan mes pa nan regresa nan pais.











Eddy Paris:

ARUBA TA JOIN UN PANEL DI HURADONAN EXPERTO PA E 2020 TECH4ISLANDS AWARDS

Na principio di e aña aki OCTA (Association of Overseas Countries and Territories of the European Union) a presenta na Comision Europeo un estudio extenso titula; "Progress of OCTs on Their Transition to Sustainable Energy".



E estudio profesional aki a wordo subsidia pa Union Europeo y ta di hopi importancia pa tur e 25 paisnan miembro di OCTA enbista tambe cu e topico aki di energia renovable ta halto ariba e agenda di e European Green Deal; "making Europe climate neutral by 2050".

E raport aki di maart 2020 ta confirma cu e "state of play" di Aruba pa loke ta trata e proceso di transicion di fossil fuels pa energia renovable ta bow di 20%, compara cu por ehempel Boneiro cu ta na 40% y ta wordo considera un "renewable energy champion".

Cu e posicion aki di hurado pa evalua e ideanan inovativo di e islanan di mas di 35 pais rond mundo, Aruba ta expande su networking y adkiri mas expertisio over di posibel solucionnan sostenible pa por avansa na un manera "cost effective", cu eventual ayudo financiero y subsidio di EU, e proceso fundamental di transicion pa un economia mas resiliente.

Tech4Islands Awards | La Tribu Tech4Islands | La French Tech Polynésie | Tech4Islands Summit | Nos Actualités | Mon e-Billet Gratuit

Fleur PELLERIN
Korelya Capital

Kosi LATU
SPREP (Secretariat of the Pacific Regional Environmental Program)

Salwa TOKO
Conseil National du Numérique

Eddy PARIS
Comité Exécutif de l'OCTA (Overseas Countries and Territories Association)

WATER- EN ENERGIEBEDRIJF (W.E.B.):



Pa medio di e comunicado aki WEB Aruba ta desea di duna algun aclaracion relaciona cu publicacionnan haci recientemente via medionan di noticia local digital, na unda ta pidi atencion pa desconexion di awa di bebe debi na cuentanan di awa caduca. Ta urgi clientenan cu tin cuentanan di awa caduca, pa cera un areglo di pago cu WEB, pa evita cu ta desconecta meter di awa. E hecho cu awa di bebe ta un prome necesidad di bida y un derecho humano, sinembargo no ta nifica cu awa di bebe lo mester ta gratis y/of cu awa no por wordo desconecta, si un cliente no paga.

PRIORIDAD

Como compania di produccion y distribucion di awa, WEB tin empatia pa tur cliente cu no tin awa durante e situacion dificil aki. Sinembargo den e situacion di crisis aki ta importante pa cada cliente evalua bon kico ta e prome necesidadnan di bida y pone prioridad na cumpli cu e gastonan relaciona.

Como compania vital, WEB mester por keda garantisa awa y coriente continuo y di calidad. Si e entradanan no drenta, esaki lo por trece WEB den dificultad pa maneha su operacion y pa suministra e calidad di awa necesario pa salud publico.

Pa e motibo ey, despues di un periodo di 4 luna di no desconecta, di facilita y suavisa e condicionnan pa areglo di pago y di no cobra boet riba cuentanan caduca, WEB a bay over na desconecta meternan di awa di clientenan cu tin cuentanan di pago caduca, cu no a cera areglo di pago.

DAÑO NA PROPIEDAD

Si WEB desconecta meter di awa di un cliente debi na cuentanan di awa caduca, ta desconecta su meter di awa door di cera e 'valve' (cranchi) na e meter y pone un pin cu ta lock e meter di awa. Segun WEB su condicionnan di suministro di awa di bebe na Aruba, e asina yama 'leveringsvoorwaarden', ta estrictamente prohibi pa kibra e pin cu ta gelock riba e meter. Si un cliente haci esaki ta considera e acto aki como daño na propiedad di WEB y hortamento di awa. Consecuentemente e cliente aki ta haya un boet di 500,- florin of mas, pa cual e no por ricibi un areglo di pago. Pa e motibo ey ta urgi clientenan pa no kibra e pin y no haci daño na e meter di awa.

AWA DI BEBE UN DERECHO HUMANO

Punto di salida ta cu awa di bebe ta un prome necesidad di bida. Ta corecto cu awa di bebe tambe ta wordo mira como un derecho humano. Esaki por deduci for di tratadonan internacional entre otro relaciona cu derechonan economico, social y cultural, y tambe algun resolucion di Nacionnan Uni. Un ke otro ta nifica cu gobiernonan mester percura pa tur hende tin acceso na awa di bebe limpi y na un tarifa rasonabel; na Aruba esaki ta resulta den e hecho cu compania di gobierno, WEB Aruba, ta cobra e prome meternan kubico segun un tarifa reduci. E ta nifica tambe cu WEB mas tanto posibel mester purba pa no desconecta awa. Esaki ta haci door di periodicamente corda cliente riba su ultimo fecha di pago y pa paga na tempo. E hecho cu awa di bebe ta un prome necesidad di bida y un derecho humano sinembargo no ta nifica cu awa di bebe lo mester ta gratis y/of cu awa no por wordo desconecta, si un cliente no paga.



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
Y DEPORTE

Recomendacionnan ora di bishita un establecimento publico



Uza bo tapa boca



Desinfecta mannan ora di drenta y sali



Sigui/respeta e flechanan ariba vloer



Mantene distancia minimo di 1.5mt



Evita di mishi cu tur cos



un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes